

Art des Fahrzeuges Lieferwagen Fahrgestell (Brücke)	Fabrikmarke KOWAG-LELLSFERGER	Typ W 300 AL	Typenschein-Nummer CH 3943 01	5K
---	----------------------------------	-----------------	----------------------------------	----

Hersteller CHRYSLER CORPORATION (USA) / SPEFAG AG, Fahrzeug- und Maschinenbau 3178 Bisingen  
 Erkennungsmerkmale Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.: "W 300 AL"

Herstellerplakette links, an Türinnenseite  
 Fahrgestellnummer links, vorn seitlich am Längsträger  
 Motorkennzeichen "360" links, vorn seitlich am Motorblock (vom Importeur eingeschlagen)  
 Hauptimporteur ---  
 Geprüftes Fahrzeug W 300 AL - 2834

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch od. Automat, mit Zusatzgetriebe  
 Anzahl Gänge 8 od. 6-Stufen Achsantreib Allrad, V=ausschaltbar  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben/H=Innenbacken, mit Unterdruckhilfe  
 Hilfsbremse mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse, Pedal  
 Dauerbremse ---  
 2-Kreis-Kontrolle Druckdifferenzschalter; Kontrolllampe kombiniert

Motor	CHRYSLER	Typ	360
Marke	V	Takte	4
Bauart	B	Lage	vorn
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	8
Kühlung	101,6	Hub	90,93
Bohrung	5895	Steuer-PS	30,02
Hubraum	139 DIN	bei U/min	3600
Leistungs-kW	PS		
Lärm-Stdmd.	78 dB/A	bei U/min	2700 x)
Schalldämpfer	1 Topf 535x280x110 mm		+
Abgasprüfung	CO 1,0 % bei 750 U/min		x)
Entstörung	BAV, Anhang 9, Ziffer 3+4 = D		

**Karosserie** je nach Aufbau (Brücke)  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten CH7 23 DB 06 + Rückspiegel links/rechts  
 Unterlegkeil (CH7 04 AA 03) Zugvorrichtung nach Wunsch  
 Diebstahlsicherung ---

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1390(1400)	940(1275)	2330(2675) §)
Nutzlast	(40)	(785)	(825)
Gesamtgewicht	(1440)	(2060)	(3500)
Fabrikgarantie	1760	3270	3500
Reifen größe	7,50-16 C	7,50-16 C	(Varianten
Ply / bar	10 / 5,25	10 / 5,25	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	2450	4660	
für V max	120	120	

Anzahl Plätze t 3 v 3 M --- h ---

**Masse** §) innen --- aussen ---  
 Länge (2920) 5770(5810) Achsabstand 3440 / ---  
 Breite (2240) 2200(2300) Doppelachse v --- h ---  
 Höhe (300) 1930(1930) Spurweite v 1664 h 1735  
 Ueberhang s --- --- --- --- --- --- ---  
v --- 850(850) --- --- --- --- --- ---  
h (1475) 1480(1520) Spurbreite l 17100 r 16900

Garantierte Anhängelast gebremst 12000/6500 kg  
 Garantierte Anhängelast ungebremst ---  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht ---  
 Geprüfte Anhängelast ---  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 110 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen --- km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile  
 Masse in ( ) = mit Brücke

Gewichte in ( ) = mit Brücke

Ausrüstung	§)		
Fernlichter	HCR (E)		
Abblendlichter	HCR (E)		
Standlichter	A (E) in ECR		
Schlusslichter	R-S1 (E)		
Bremslichter	R-S1 (E)		
Richtungsblinker	v	SAE IP 71	s h 2a (E)
Rückstrahler	v		s h I (E)
Markierlichter	v	A (E)	s h §)
Zusätzliche Lichter			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ links kombiniert		
Scheibenwischer	2/ Blatt mit <del>W</del> Waschanlage		
Warmvorrichtungen	SPARTON LO		
	oder andere homologierte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MOVAG-DELLSPERGER W 300 AL		
Typenscheinnummer	CH	3943 01	
Karosserie	Je nach Aufbau (Brücke)		
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	(2675)	Treibstoff	8
Nutzlast	(825)	Steuer-PS	30,02
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	5895

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

x) Angaben siehe Emissionskarte.

+ ) Lärmdämpfung : Visco-Lüfter  $\varnothing$  440 mm (5-Blatt).  
Vorbeifahrtmessung nur gültig mit Drehzahlbegrenzer "LIMITRON Typ V" V4 8-Zylinder; Abregel-  
drehzahl 4100 U/min.

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.  
Kotschutzlappen über Vorderräder erforderlich.  
Markierlichter auf Kabinendach müssen wirksam ausser Betrieb gesetzt werden.

Lieferwagen  
Fahrgestell  
(Brücke)

MOWAG-DELLSPERGER

W 300 AL

CH 3943 01

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 22.02.88 in Bern - SW

Ab Fahrgestell-Nummer : W 300 AL 3000 S

Gar. Anhängelast, gebremst : Automat = 10'000 kg

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  30) Lieferwagen Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication  MOWAG-DELLSPERGER	<b>C</b> Typ Type  W 3 0 0 A L	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3943 01
---	---	--	--

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boite de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A          min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
360	m8	4,56	80,0	78,0    2700	
360	a6	4,56	78,0	78,0    2700	

(04.05.81)

Abrasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boite de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol. % min <sup>-1</sup>	Bemerkungen Remarques	
			CO	CH	NO				
E	F	G	K	L	M	N		R	
360	m8		4,56	92,8	4,1	9,8	1,0	750	
360	a6		4,56	105,2	2,5	6,3	1,0	750	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace PE CH vom/du

Datum/date: 02.03.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation